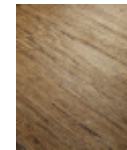
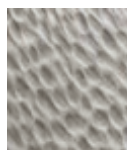
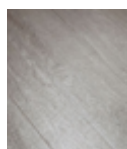
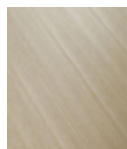


HOMAPAL® Holz-Kollektion |
HOMAPAL® Holz collection



Besondere technische Informationen für HOMAPAL® HOLZ |

Speciale technische informatie voor HOMAPAL® HOLZ |

Informations techniques spéciales pour les produits HOMAPAL® HOLZ

(Stand: 08 / 2015 | Status met ingang van 05/ 2013 | Edition 08 / 2015)

Für zusätzliche Beratung steht Ihnen unsere Technische Abteilung zur Verfügung. |
Neem voor meer informatie contact op met onze technische afdeling. |
Pour tous renseignements techniques complémentaires veuillez contacter notre département technique.

☎ +49 (0) 5521 – 856-62, ✉ +49 (0) 5521 – 856-20, 📧 techinfo@homapal.de

Inhaltsverzeichnis |
Inhoudsopgave |
Table des matières

Seite Page			
3	Allgemeines	Algemeen	Généralités
4	Oberflächen	Oppervlakken	Surfaces
5	Natürliche Bestandteile	Natuurlijke componenten	Composants naturels
5	Hygroskopizität	Hygroscopiciteit	Hygroscopicité
5	Lichtechtheit / Temperatur- schwankungen	Lichtvastheid / Temperatuurvariaties	Résistance à la lumière / Variations de température
6	Hinweis	Opmerking	Remarques



HOMAPAL® **HOLZ** ist ein Laminat (HPL) mit einer Oberfläche aus gebrauchsfertig beschichtetem echtem Holz. Durch Verwendung von sogenannten Schichtfurnieren (reconstituted veneer) sowie der Endbeschichtung gewährleisten wir ein nahezu konstantes Furnierbild.

Zur Herstellung der Schichtfurniere werden Schäl furniere aus Pappeln, Koto und Ayous teilweise gefärbt, in Schichten neu zusammengefügt und zu einem Block verpresst. Alle verwendeten Hölzer stammen aus nachhaltig bewirtschafteten Anbauflächen. Anschließend werden von diesem Block Furniere gemessert. Durch Zusammenstellung verschieden gefärbter Schäl furniere und spezieller Verpressungen lassen sich die meisten gängigen und auch exotischen Holzarten nachstellen. Wertvolle Ressourcen werden so geschont, ohne dass man auf besondere Dekore verzichten muss. Wir verpressen diese Messerfurniere in dem bekannten Prozess zu Laminaten. Abschließend wird die Oberfläche lackiert oder mit Melamin beschichtet, endkontrolliert und mit einer Schutzfolie versehen.

HOMAPAL® **HOLZ** is een laminaat (HPL) met een oppervlak van kant-en-klaar echt hout. Door het gebruik van samengesteld fineer alsook door de uiteindelijke coating kunnen we een vrijwel constante uitstraling van het fineer verzekeren.

Voor de productie van samengesteld fineer, wordt geschild fineer van poplar-, koto en ayous hout deels geleverd, weer in lagen bij elkaar gevoegd en samengedrukt tot een blok waarvan het samengestelde fineer wordt gesneden. Het hout dat gebruikt wordt is afkomstig uit duurzaam gecultiveerde gebieden. Door verschillend geschild fineer samen te voegen en gebruik te maken van speciale persingen, kunnen de populairste en meest exotische houtsoorten worden gereproduceerd. Op deze manier worden waardevolle grondstoffen behouden zonder speciale en bijzondere decors op te hoeven geven. We persen dit samengesteld fineer in het bekende productieproces tot laminaat. Het oppervlak wordt tot slot gelakt of voorzien van een laag melamine, gecontroleerd en afgedekt met beschermfolie.

HOMAPAL® **HOLZ** est un stratifié HPL recouvert d'une surface stratifiée en bois naturel prête à l'emploi. En utilisant des placages en bois reconstitués ainsi qu'une finition, nous assurons une image du placage presque constante.

Pour la fabrication de placages en bois reconstitués, des placages déroulés de bois de Peupliers, Koto et Ayous sont en partie teintés, ensuite empilés sous pression pour former un bloc. Tous les bois utilisés proviennent de terres durablement cultivées. Le placage de bois est ensuite obtenu par tranchage de ce bloc. En assemblant les différents placages déroulés et grâce à un pressage spécial, les essences les plus recherchées ainsi que des essences exotiques peuvent être reproduites. Ainsi les ressources précieuses sont préservées, sans pour autant renoncer à des décors spéciaux. Nous travaillons ces placages tranchés par pressage selon le procédé de fabrication connu pour la production de stratifiés. Pour finir, la surface est recouverte de vernis ou de mélamine et ensuite contrôlée et protégée par un film plastique.

			UV – Lack – Oberfläche <i>Oppervlak met UV-lak </i> <i>Surface recouverte de vernis UV</i>	Melamin-Oberfläche (Matt und Struktur) <i>Melamine-oppervlak (mat en structuur) </i> <i>Surface recouverte de mélamine (mat et structure)</i>
Maß-Schwankungen	Maatvariaties	Variations dimensionnelles		
Längs	In de lengte	Longitudinales	0,6 % (EN 438-2.17)	
Quer	In de breedte	Transversales	0,9 % (EN 438-2.17)	
Licht-beständigkeit	Lichtvastheid	Résistance à la lumière	2 (EN 438-2.27)	
Nachformbarkeit	Postformeerbaarheid	Qualité postformable	Nicht postformbar niet postformeerbaar non postformable (EN 438-2.31)	
Formaldehyd-Emission	Emissie van formaldehyde	Emission de formaldéhyde	Gem. den Bestimmungen <i>Conform regelgeving Conforme à la norme</i> EN 7172	
Flecken-unempfindlichkeit EN 438-2-26 Gruppe 1, 2, 3	Vlek-bestendigheid EN 438-2-26 Groep 1, 2, 3	Résistance aux taches EN 438-2-26 Groupe 1, 2, 3	Gruppe 1 – Grad 2 Gruppe 2 + 3 – Grad 4 <i>Groep 1 – klasse 2</i> <i>Group 2 + 3 – klasse 4 </i> <i>Groupe 1 – Grade 2</i> <i>Groupe 2 + 3 – Grade 4</i>	Gruppe 1 – Grad 2 Gruppe 2 + 3 – Grad 4 <i>Groep 1 – klasse 2</i> <i>Group 2 + 3 – klasse 4 </i> <i>Groupe 1 – Grade 2</i> <i>Groupe 2 + 3 – Grade 4</i>
Glanzgrad	Gloss level	Degré de brillance	40-45 (85° - Reflektometerwert nach DIN 67530) 40-45 (85° - Waarde van reflectometer volgens DIN 67530) 40-45 (85° - Valeur de réflectomètre selon DIN 67530)	40-45 (85° - Reflektometerwert nach DIN 67530) 40-45 (85° - Waarde van reflectometer volgens DIN 67530) 40-45 (85° - Valeur de réflectomètre selon DIN 67530)

Natürliche Bestandteile Natuurlijke componenten Composants naturels		
 Obwohl es sich um ein Schichtfurnier (reconstituted veneer) handelt, sind kleinere Unregelmäßigkeiten im Maserungsverlauf und lokale Farbabweichungen nicht zu vermeiden und spiegeln die Natürlichkeit des Werkstoffes Holz wider.	 Ondanks het samengestelde fineer zijn kleine variaties van de korrel resp. van de kleur onvermijdelijk. Dit toont de natuurlijke kenmerken van het hout.	 Bien qu'il s'agisse d'un placage en bois reconstitué, de légères variations de structure (veines) ou de teinte ne peuvent être évitées, cela reflètent les propriétés naturelles du bois.

Hygroskopizität Hygroscopiciteit Hygroscopicité		
 Durch die Eigenheit des Werkstoffes, die Holzfeuchte der Umgebungsfeuchte anzupassen, weist Holz generell eine geringe Dimensionsstabilität auf (> Quellung und Schwindung). Es stellt sich die so genannte Holzgleichsfeuchte ein, z. B. 11-12 Gew. % bei 20°C und 60-65% rel. Luftfeuchte.	 Het materiaal heeft de neiging om het vochtgehalte van het hout aan te passen aan het vochtgehalte in de omgeving, waardoor het hout een kleine vormvastheid heeft (uitzetten resp. krimpen). Vochtgehaltebalans ontstaat bijvoorbeeld 11-12 gewichtsprocent bij 20°C en 60-65% relatieve luchtvochtigheid.	 Le bois est un matériau qui s'adapte à l'humidité de l'air ambiant, de ce fait il présente généralement une petite stabilité dimensionnelle (gonflement et retrait). Il se montre la soi-disant humidité d'équilibre, p. ex. 11-12 % en poids à températures le 20°C et humidité relative de l'air de 60-65 %.

Lichtechtheit / Temperaturschwankungen Lichtvastheid / Temperatuurvariaties Résistance à la lumière / Variations de température.		
 Alle Holzarten verändern ihre Farbe durch starke UV-Strahlung, auch Schichtfurniere. Daher empfehlen wir die Verwendung der HOMAPAL® Holz-Laminate im Innenbereich, wo sie nicht direkt starker Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturschwankungen ausgesetzt sind.	 Onder invloed van sterk UV-licht veranderen alle verschillende soorten hout – zelfs samengesteld hout - van kleur. We raden daarom aan om HOMAPAL® HOLZ voor interieur-toepassingen te gebruiken die niet worden blootgesteld aan direct zonlicht of extreme temperatuurswisselingen	 Tous les bois, même les placages en bois reconstitués, ont des variations de couleur dues aux rayons UV. Nous recommandons donc l'utilisation des stratifiés HOMAPAL® Holz pour un aménagement intérieur où ils ne sont pas directement exposés à un ensoleillement intense et à des variations de température extrêmes.



Diese Angaben basieren auf unseren derzeitigen Kenntnissen und Erfahrungen. Sie befreien den Verarbeiter jedoch nicht von eigenen Versuchen und Prüfungen. Eine rechtlich verbindliche Zusicherung der Eigenschaften oder der Eignung für einen konkreten Einsatzzweck kann aus unseren Angaben nicht abgeleitet werden. Wir empfehlen im Zweifelsfall die Inanspruchnahme unserer technischen Beratung. Etwaige Schutzrechte sowie bestehende Gesetze und Bestimmungen sind vom Verarbeiter unserer Produkte in eigener Verantwortung zu beachten.



Deze informatie is gebaseerd op onze huidige kennis en ervaring. De gebruiker moet echter zelf bepalen in hoeverre het product geschikt is voor het beoogde gebruik. Uit deze informatie kan geen wettelijk bindende garantie van de eigenschappen of de geschiktheid van het product voor een bepaald doel worden afgeleid. In geval van twijfel raden wij aan contact op te nemen met onze technische adviseurs. De gebruiker van onze producten is verantwoordelijk voor de naleving van alle geldende octrooirechten, alsmede de huidige wet- en regelgeving.



Ces indications se basent sur nos connaissances et expériences actuelles. Cependant elles ne dégagent pas l'utilisateur de faire ses propres essais et tests.

A partir de nos indications, il n'est pas possible d'en déduire une assurance contractuelle des caractéristiques et de l'adaptabilité pour une utilisation précise. En cas de doute, nous recommandons de faire appel à nos conseillers techniques. Tous droits de protection ainsi que les lois existantes et les dispositions devront être respectées par l'utilisateur de nos produits sous sa propre responsabilité.

HOMAPAL GmbH

Postfach 14 53, 37404 Herzberg/Harz

☎ + 49 (0) 5521 - 856-0, 📠 + 49 (0) 05521 - 856-20, 📧 techinfo@homapal.de, www.homapal.de

© 2013 HOMAPAL GmbH

HOMAPAL and the HOMAPAL Logo are registered trademarks of the Formica Group of companies.